

07.02.2018. Kraków

Wojciech Wojtowicz
Radny Miasta Krakowa

Szanowny Pan
Prezydent Miasta Krakowa

INTERPELACJA

Dotyczy: stałego zalewania części terenów, między blokami ul. Wielickiej 82 oraz ul. Wielicka 82a., a także terenów przy ul. Drewnianej i ul. Dworcowej.

Zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą od mieszkańców zalewanego rok rocznie od ponad 28 lat terenu o podjęcie działań w celu zlikwidowania przyczyny występujących powodzi. Sytuacja lokatorów tych budynków jest dramatyczna, a taki stan bezpośrednio zagraża bezpieczeństwu, życiu mieszkańców.

Już od ponad 28 lat woda zalewa osiedle mieszkaniowe SM „Kabel” przy ul. Wielickiej oraz domy i kamienice przy ul. Prokocimskiej. W 2015 roku, w przeciągu niespełna dwóch tygodni sierpnia, teren ten został zalany dwukrotnie. W zgodnej opinii mieszkańców stan wody osiągnął rekordowe poziomy. Lokatorzy nie mogli opuścić swoich domów, woda wdarła się do budynków i samochodów, studzienki wyrzucały w górę wodę na wysokość kilkudziesięciu centymetrów. W sprawie zalewania, od wielu lat wielokrotnie, u władz miasta interweniowali: bezpośrednio mieszkańcy, Rada Dzielnicy XIII Podgórze oraz Spółdzielnia Mieszkaniowa „Kabel”. Po każdej interwencji miejskie jednostki deklarowały rozwiązanie problemu. Niestety do dnia dzisiejszego problem ten nie został rozwiązany. Szanowny Panie Prezydencie w załączeniu przedstawiam odpowiedzi na trzy interpelacje: z 03 grudnia 2015 roku, 20 września 2016 roku i 26 października 2017 roku.

1. W odpowiedzi na interpelację z 03 grudnia 2015 roku poinformowano mieszkańców (na str. 6) , że cyt. „Etap I – budowa komory włączeniowej przed przepustem PKP.....” realizacja robót zostanie wykonana do 31 października 2016 roku. „Etap II – budowa zbiornika retencyjnego z pompownią – rurociągi tłoczne – stacja transformatorowa z kablem zasilającym” – realizacja robót zostanie wykonana do 31 marca 2017 roku.
2. Proszę podać jaki jest obecnie stan wykonania wyżej wymienionych prac?
3. Jakie działania są planowane, aby problem rozwiązać kompleksowo i ostatecznie?
4. Kto odpowiada za koordynację prac i za realizację poszczególnych działań, w tym:
 - a. budowę zbiornika retencyjnego
 - b. budowę kolektora dublującego
 - c. odmulenie i oczyszczenie rowu płaszowskiego
 - d. odmulenie i oczyszczenie Drwiny Długiej
 - e. wybudowania pompowni, odcięcia III obszaru od obszaru II i I



- f. wybudowania rurociągu tłoczącego, zrzucającego wodę do Drwiny Długiej
5. Jakich nakładów finansowych wymaga kompleksowe rozwiązanie problemu z podziałem na poszczególne działania wymienione powyżej? Czy wymieniona w odpowiedzi na interpelację z 26 października 2017 roku kwota w wysokości 7.200.000,00 zł jest wystarczająca na zrealizowanie przedsięwzięcia?
 6. Czy kolejny podany termin, IV kwartał 2018 roku, ukończenia prac budowy zbiornika retencyjnego, kolektora dublującego oraz przepompowni będzie dotrzymany (dane z interpelacji z 26 października 2017 roku str. 2)? Przypominam, że w odpowiedzi na interpelację z 03 grudnia 2015 roku, termin zakończenia tych prac został określony na 31 marca 2017 roku, str. 6).
 7. W odpowiedzi na interpelację z 20 września 2016 roku na str. 2 prawie półtora roku temu podano do wiadomości mieszkańców, że cyt. „obecnie finalizowane jest ostatnie uzgodnienie prowadzone ze służbami geodezyjnymi PKP, umożliwiające wydzielenie działki i przeprowadzenie procesu zakupu”. Proszę zatem o podanie kiedy nastąpił zakup przedmiotowej działki, tak aby można było dotrzymać kolejnego terminu realizacji prac budowlanych w IV kwartale 2018 roku?
 8. Przypominam jeszcze raz, że nadal istnieje realne zagrożenie życia poprzez porażenie energią elektryczną ludzi. Uprzejmie informuję, że w samym środku zalewanego terenu jest czynna stacja transformatorowa, która np. w dniu 05.08.2015 i 16.08.2015 roku podczas całkowitego zalania terenu, wraz ze stacją, nie została odłączona? (w załączeniu zdjęcie z zalania terenu).



z poważaniem

wojciech wojtowicz



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03.0003.1013.2015

Kraków,

03 GRU. 2015

Pan
Wojciech Wojtowicz
Radny Miasta Krakowa

W uzupełnieniu odpowiedzi z dnia 10 listopada 2015 r. na Pana interpelację w sprawie stałego zalewania terenów między blokami ul. Wielicka 82 i Wielicka 82a, a także terenów przy ul. Drewnianej i Dworcowej, zgłoszoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 21 października 2015 r., uprzejmie informuję,

Ad 1.

W ocenie Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie główną przyczyną zalewania SM Kabel i okolic ul. Prokocimskiej jest zbyt wysoki poziom wody w Drwinie Długiej. Poziom ten wpływa na podpiętrzenie Drwinki, nazywanej również Rowem Płaszowskim. Do powyższego cieku zrzucane są wody z istniejących kolektorów kanalizacji opadowej. Niestety przy obecnym poziomie wody w ww. odbiornikach liczne wyloty kanalizacji opadowej są całkowicie zatopione lub mocno podtopione, co ogranicza i utrudnia zrzut wód opadowych. Niezależnie od powyższego istnieją inne negatywne zjawiska oddziałujące na system odwodnieniowy. Osiedle mieszkaniowe SM „Kabel” położone jest w rejonie ul. Dworcowej oraz ul. Prokocimskiej, gdzie funkcjonują odrębnie systemy kanalizacji sanitarnej oraz kanalizacji deszczowej. Główny kolektor deszczowy odprowadza dodatkowo wody opadowe ze zlewni ulicy Wielickiej. Odprowadzanie wód z tej zlewni następuje do węzła kanalizacyjnego przy ul. Prokocimskiej, położonego na północno – zachodnim skraju zakładu Telefonika – Kable. Do węzła tego doprowadzane są również kanały opadowe z osiedli Kozłówek i Wola Duchacka Wschód. Łączna zlewnia, z której wody opadowe i roztopowe dopływają do ww. węzła kanalizacyjnego wynosi 335 ha. Cechą charakterystyczną tej zlewni jest to, że tereny Woli Duchackiej i Kozłówka są położone znacznie wyżej niż teren zlewni Wielicka - Dworcowa, w której z kolei najniższy obszar to fragment osiedla SM Kabel w rejonie budynków ul. Wielicka 82, 82a i 45.

System odwodnienia omawianej zlewni realizowany był systematycznie w miarę budowy wymienionych osiedli, począwszy od lat sześćdziesiątych ubiegłego stulecia. Został on założony dla ówczesnych zamiarów zagospodarowania terenu, które zmieniały się wraz z upływem czasu. W sposób istotny nastąpiło dogęszczenie zabudowy zlewni z końcem XX w. i obecnymi latami XXI w. na skutek dynamicznego rozwoju budownictwa deweloperskiego oraz usług wielkopowierzchniowych. Zabudowa ta powiększając ilość powierzchni utwardzonych (dachy, drogi, parkingi, chodniki) zdecydowanie ograniczyła tzw. retencję terenową, co jest pierwszą przyczyną zwiększonych dopływów do kanalizacji opadowej. Następną przyczyną są pogłębiające się w ostatnich latach zmiany klimatyczne,

skutkujące m.in. tym, że występujące dawniej tzw. deszcze rozlewne charakteryzujące się mniejszą intensywnością i długim czasem trwania deszczu, zostały zastąpione deszczami o znacznej intensywności i krótkotrwałych czasach trwania, tzw. deszczami nawałnymi. W konsekwencji dawne podstawy wymiarowania sieci kanalizacji opadowej stały się nieaktualne i kanały według nich projektowane nie mieszczą obecnych zwiększonych dopływów.

W konkretnym przypadku SM „Kabel” zwiększone dopływy z osiedli wyżej położonych, tj. Kozłówka i Woli Duchackiej blokują odpływ ze zlewni Wielicka – Dworcowa, co przy nawałnych deszczach skutkuje wylaniem w rejonie ww. budynków.

Ad 2.

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. podjęło się w imieniu Gminy przygotowania analiz koncepcyjnych oraz dokumentacji, służących poprawie sytuacji związanej z zalewaniem rejonu budynków SM „Kabel” z kanalizacji opadowej. Z uwagi na brak jakichkolwiek materiałów źródłowych, wykonana została:

- inwentaryzacja geodezyjna kolektorów głównych wszystkich trzech zlewni, tj. Kozłówka, Woli Duchackiej i zlewni Wielicka – Dworcowa,
- inwentaryzacja geodezyjna kolektora odprowadzającego z węzła „Prokocimska” do odbiornika otwartego tj. Rowu Płaszowskiego (nazwanego w interpelacji kolektorem „Bagry”); długość kolektora 2,7 km - przekroje 220/250, 160/240,
- inwentaryzacja geodezyjna Rowu Płaszowskiego na długości 1,7 km oraz rzeki Drwina Długa, będącej odbiornikiem m.in. dla wód z tegoż rowu oraz dla systemów odwodnieniowych (rowów i kanałów) terenów Płaszowa i Rybitw rozciągających się między Wisłą a Drwiną, a także Drwiną i Serafą do granicy z Gminą Wieliczka (6,2 km).

Uzyskana wiedza o uwarunkowaniach funkcjonowania przedmiotowego systemu odwodnienia pozwoliła na podjęcie prac koncepcyjnych, które zostały ukierunkowane na dwa opisane poniżej rozwiązania:

- budowa dublującego kolektora odprowadzającego z węzła „Prokocimska” do Rowu Płaszowskiego, w tym nowego przejścia pod kompleksem torowym PKP (a więc nowego kolektora „Bagry”),
- korzystanie nadal z istniejącego kolektora odprowadzającego, ale z zastosowaniem zbiornika retencyjnego wraz z przepompownią oraz z przebudowanym układem kanalizacji w tzw. węźle „Prokocimska” (przełączenie zlewni Wielicka bezpośrednio na zbiornik). Koncepcja została zakończona w sierpniu br.

Jednocześnie, biorąc pod uwagę powiązania systemu kanałów opadowych zamkniętych z odbiornikami otwartymi, dokonana została analiza Rowu Płaszowskiego oraz rzeki Drwina Długa pod kątem stanu ich drożności. W ocenie specjalistów branżowych działających na zlecenie MPWiK S.A., podstawową przyczyną podwyższenia poziomu wody w rzece Drwina Długa może być wykonanie w obszarze jej koryta szeregu inwestycji infrastrukturalnych (w szczególności wykonanie rurociągów gazowych Ø 300 mm i 2 x Ø 500 mm na odcinku między km 3+928,8 a km 4+046,1 oraz budowa dwóch przepraw mostowych – trasa S7 oraz Brzegi). MPWiK S.A. jest również w trakcie opracowania dokumentacji, która ostatecznie zobrazuje skalę robót, jakie muszą być przeprowadzone dla usprawnienia przepływu, bowiem bez uporządkowania i udroźnienia koryta rzeki Drwina Długa nie jest możliwe ostateczne rozwiązanie problemu zalewania budynków.

Równocześnie MPWiK S.A. wystąpiło do Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie, który w imieniu Marszałka Województwa Małopolskiego jest dysponentem tego ciek, z wnioskiem o podjęcie i skoordynowanie działań związanych z odtworzeniem pierwotnego stanu dna oraz brzegów rzeki.

ZIKiT w roku 2014 udroźnił fragment koryta Drwinki bezpośrednio za wylotem kanalizacyjnym, ale nie przyniosło to znaczących rezultatów, ponieważ dla obniżenia poziomu wody do tego przekroju niezbędne jest odmulenie ponad 4 km cieków Drwina Długa i Drwinka.

Ad 3, 4, 5, 11.

Dla rozwiązania problemu konieczne jest ustalenie zakresu działań niezbędnych dla uzyskania obniżenia zwierciadła wody w Drwinie Długiej oraz ustalenie uczestników inwestycji. Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. Prawo wodne (tekst jednolity z 2015 r. Dz. U. poz. 469) zarządzanie Drwiną Długą i Drwiną przypisane jest Marszałkowi Województwa, w którego imieniu działa Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. ma obowiązek odmulać ciek w związku ze zrzutem oczyszczonych ścieków z oczyszczalni Płaszów. Zbyt wysokie ubezpieczenie koryta rzeki pod obiektami mostowymi zarządzanymi przez Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad oraz Zarząd Dróg Powiatowych w Wieliczce oraz zbyt wysokie położenie gazociągów przekraczających rzekę spowodowało brak możliwości uzyskania prawidłowego profilu podłużnego odbiornika bez obniżenia istniejących ubezpieczeń i przekładek uzbrojenia. Poważnym utrudnieniem inwestycyjnym może być problem wywozu namułu, który prawdopodobnie zawiera odpady niebezpieczne w postaci metali ciężkich. Mogą one zalegać w dnie potoku na skutek wieloletnich zrzutów ścieków z oczyszczalni Płaszów. W związku z powyższym po określeniu rozmiaru inwestycji niezbędne będzie dokonanie wzajemnych uzgodnień co do sposobu prowadzenia procesu inwestycyjnego oraz pokrywania jego kosztów. Po opracowaniu koncepcji i oszacowaniu wartości inwestycji Gmina Miejska Kraków podejmie działania niezbędne dla dokonania właściwych ustaleń w ww. zakresie.

Niezależnie od powyższego w ocenie MPWiK S.A. powinno się podjąć równoległy wariant obejmujący budowę zbiornika retencyjnego dla zlewni Wielicka – Dworcowa z przepompownią podającą wody do istniejącego kolektora, jednakże rozwiązanie kompleksowe dla zlewni musi obejmować uporządkowanie i udroźnienia odbiorników otwartych, w szczególności Rowu Płaszowskiego oraz rzeki Drwina Długa, co wykracza poza możliwości prawne i zobowiązania MPWiK S.A., zwłaszcza że obecny podwyższony poziom zamulenia odbiorników nie wpływa w jakikolwiek negatywny sposób na właściwe funkcjonowanie mechaniczno-biologicznej oczyszczalni „Płaszów”.

Zgodnie z obowiązującymi normami prawnymi, MPWiK S.A. nie może finansować przedsięwzięć z zakresu kanalizacji opadowej bądź odwodnienia miasta z przychodów pochodzących ze świadczenia usług w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę oraz odbioru i oczyszczania ścieków. Zgodnie z regulacją zawartą w § 3 pkt 1 lit. c rozporządzenia Ministra Budownictwa z dnia 28 czerwca 2006 r. w sprawie określania taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków (Dz. U. Nr 127, poz. 886) : „Przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne [...] opracowuje taryfę dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego

odprowadzania ścieków w sposób zapewniający [...] eliminowanie subsydiowania skrośnego”.

Subsydiowanie skrośne definiowane jest jako pokrywanie kosztów dotyczących jednego rodzaju prowadzonej przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne działalności (np. w zakresie odwodnienia miasta, budowy lub modernizacji kanalizacji opadowej) przychodami pochodzącymi z innego rodzaju prowadzonej działalności gospodarczej (np. za zbiorowe zaopatrzenie w wodę oraz odbiór i oczyszczanie ścieków). W orzecznictwie związanym z postępowaniami prowadzonymi przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów zgodnie uznaje się, że subsydiowanie skrośne przejawia się w pobieraniu przez przedsiębiorcę na zdominowanym przez niego rynku nieuzasadnionych ekonomicznie wysokich cen za określone usługi lub za usługi skierowane do określonej grupy odbiorców, by pokrywać koszty świadczenia innego rodzaju usług. Konsekwencją takiego działania jest oderwanie stosowanych cen od przedmiotu transakcji. Sąd Najwyższy w wyroku z dnia 12 lutego 2009 r. (sygn. akt III SK 29/08) uznał, że subsydiowanie skrośne może być przejawem nadużywania pozycji dominującej na rynku właściwym w sposób powodujący naruszenie art. 8 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów. Najwyższa Izba Kontroli (m.in. Wystąpienie pokontrolne P/10/140 LWA-4101-30-04/2010, Informacja o wynikach kontroli Nr ewid. 128/2011/P/10/140/LKI *Prowadzenie przez gminy zbiorowego zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków*), jednoznacznie negatywnie oceniła postępowanie w zakresie ustalania wysokości stawek taryfowych za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków, w sposób niegwarantujący braku subsydiowania skrośnego poszczególnych rodzajów działalności, nakazując zweryfikowanie zasad kalkulowania stawek taryfowych w celu wyeliminowania występowania subsydiowania skrośnego.

W tej sytuacji MPWiK S.A. poza należyтым przygotowaniem analiz koncepcyjnych oraz dokumentacji nie może zapewnić finansowania realizacji konkretnych przedsięwzięć. Gmina Miejska Kraków może powierzyć MPWiK powyższy zakres prac, ale musiałaby zapewnić jego finansowanie lub wprowadzić system poboru opłat za odbiór wód opadowych i przekazać na majątek spółki istniejące kanały kanalizacji opadowej.

Ad 6 i 7.

Orientacyjne zestawienie kosztów, wykonane na etapie koncepcji wykazało, że realizacja kolektora dublującego („Bagry”) wymagałaby nakładów w wysokości około 7 - 8 mln zł, natomiast rozwiązanie ze zbiornikiem retencyjnym około 4 - 5 mln zł. Powyższe kwoty zostaną uściślone na etapie sporządzania kosztorysów szczegółowych.

MPWiK S.A. nie może określić przybliżonych kosztów przedsięwzięć obejmujących uporządkowanie i udrożnienia odbiorników otwartych (Rowu Płaszowskiego oraz rzeki Drwina Długa) ponieważ ustalenie sposobu ich realizacji (m.in. technologii prowadzenia robót melioracyjnych, źródła finansowania inwestycji, metody zagospodarowania wydobytych osadów, przebudowy rurociągów gazowych oraz przejść mostowych) wykracza poza zakres działalności MPWiK S.A., na pewno będą to jednak nakłady wielomilionowe. W ocenie ZIKiT powinno się rozważyć przebudowę obwałowania Drwiny Długiej w sposób umożliwiający wybudowanie drogi serwisowej wzdłuż całego cieku, umożliwiając tym samym systematyczne sprawne odmulanie z transportem osadów. Ponieważ planowana jest modernizacja wałów przeciwpowodziowych w Krakowie, powinno się rozważyć taki scenariusz inwestycyjny.

Ad 8.

Możliwość porażenia prądem podczas zalań wynikających z powodzi i podtopień jest powszechnie znana. Dlatego zarówno system zabezpieczeń, jak i działania kryzysowe uwzględniają tego typu sytuacje.

Ad 9.

Zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wielicka - Wschód” (uchwała nr LXXVII/1131/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wielicka - Wschód” – Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego, poz. 4391), teren we władaniu spółki Telefonika-Kable w Krakowie S.A. został przeznaczony pod tereny zabudowy usługowej, oznaczone symbolami: U.10 – U.15, o parametrach:

- maksymalna wysokość zabudowy: 33 m,
- minimalna wysokość zabudowy: 16 m,
- maksymalny wskaźnik powierzchni zabudowy: 30 %,
- minimalny wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej: 30 %,
- w terenach U.11 i U.14 dopuszcza się możliwość lokalizacji zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej na 49 % powierzchni zabudowy,
- dodatkowo dopuszcza się lokalizację parkingu wielopoziomowego, naziemnego lub podziemnego na maksimum 20 % powierzchni terenu.

Ad 10.

Ograniczona przepustowość odbiorników, intensywna zabudowa terenów zielonych oraz sytuacja pogodowa (wezbrania powodziowe oraz intensywne opady deszczu) spowodowały problemem odwodnienia miasta Krakowa. Mając na uwadze powyższe, działając m.in. zgodnie z Ramową Dyrektywą Wodną, Wydział Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa wniósł, aby we wszystkich sporządzanych aktualnie miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego w zakresie dotyczącym wód i ścieków opadowych został wprowadzony zapis dotyczący retencji wód opadowych.

W związku z powyższym w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wielicka - Wschód” przyjętym uchwałą nr LXXVII/1131/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 czerwca 2013. został wprowadzony zapis:

„zagospodarowanie wód opadowych w granicach działki poprzez retencję w miejscu lub odprowadzenie do kanalizacji z uwzględnieniem rozwiązań:

- ułatwiających przesiąkanie wody deszczowej do gruntu,*
- spowalniających odpływ,*
- zwiększających retencję.*

Powyższe rozwiązania mają na celu ograniczenie odpływu do odbiorników.

Natomiast, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity z 2015 r. Dz. U. poz. 199 z późn. zm.), w planie miejscowym określa się obowiązkowo m.in. *zasady ochrony środowiska, przyrody i krajobrazu oraz zasady modernizacji, rozbudowy i budowy systemów komunikacji i infrastruktury technicznej*. W związku z tym, również w sporządzanym planie miejscowym obszaru „Wielicka – Kamieńskiego” określone zostaną zasady dotyczące parametrów sieci kanalizacji deszczowej. Ustalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego nie mogą jednak zawierać przepisów techniczno-budowlanych, odnoszących się do parametrów infrastruktury technicznej, która zostanie uwzględniona w projekcie budowlanym. O tym, co

powinien zawierać projekt budowlany, rozstrzygają bowiem przepisy rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25 kwietnia 2012 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego (Dz. U. poz. 462 z późn. zm.).

Ad 12.

Zakres robót wykonanych w ramach realizacji inwestycji Gminy Miejskiej Kraków pn. „Rozbudowa linii tramwajowej KST etap IIB wraz z układem drogowym (ul. Lipska - ul. Wielicka) w Krakowie”, na obszarze od ul. Wielickiej do torowiska PKP, obejmował przebudowę sieci deszczowej DN800 wraz ze zmianą średnicy na 1200/800 wzdłuż ul. Prokocimskiej bocznej (osiedle SM „Kabel”) część południową, odprowadzającą wody deszczowe z nowego układu drogowego. W ramach prac wybudowano odcinek sieci kanalizacji DN500 odprowadzającej wody deszczowe z nowoprojektowanego układu drogowego, tj. dojazdu do osiedla Kabel od strony ul. Prokocimskiej oraz wykonane zostały odcinki sieci kanalizacji DN500 odprowadzające wody deszczowe z nowoprojektowanego układu drogowego i estakady wraz z budową zbiornika retencyjnego o pojemności czynnej 180 m³. Do powyższych układów kanalizacyjnych podłączone zostały wypusty drogowe i odwodnienie torowiska. Powyższe prace zostały realizowane zgodnie z zatwierdzonym projektem budowlanym oraz prawomocną decyzją zezwolenia na realizację inwestycji drogowej nr 8/4/2013 z dnia 20 czerwca 2013 r. W opinii ZIKiT dosilenie istniejącego układu odwodnieniowego dodatkowym zrzutem wód opadowych z układu komunikacyjnego Lipska-Wielicka ma minimalny wpływ na problemy SM „Kabel”. Niemniej jednak z otrzymanego pisma z MZMiUW wynika, że jednostka ta nie będzie pozytywnie opiniować dosilania przepływu w Drwini Długiej do czasu jej odmulenia.

Ad 13.

Zespoły zadaniowe mogą zostać powołane po oszacowaniu wartości inwestycji oraz ustaleniu stanowisk instytucji zewnętrznych w sprawie ewentualnej partycypacji lub nadzoru nad poszczególnymi branżami robót. Niezależnie od powyższego zostaną podjęte rozmowy z Marszałkiem Województwa Małopolskiego.

Ad 14.

W ocenie MPWiK S.A. potencjalny podział prac służących poprawie sytuacji związanej z zalewaniem rejonu budynków SM „Kabel” z kanalizacji opadowej oraz czas ich realizacji mógłby przedstawiać się następująco:

Etap I – budowa komory włączeniowej przed przepustem PKP – kanał przełączeniowy

- komora na terenie „Telefonika – Kable”, co pozwoli na znaczące ograniczenie wpływu „uderzenia” zlewni Kozłówka i Woli Duchackiej na dopływ od strony zlewni ul. Wielickiej, a zatem na ograniczenie cofki do SM „Kabel”;

Etap II – budowa zbiornika retencyjnego z pompownią - rurociągi tłoczne – stacja transformatorowa z kablem zasilającym.

Przy założeniu takiego podziału, można przyjąć następujący terminarz realizacyjny:

- pozyskanie pozwolenia na budowę dla Etapu I - do 31 maja 2016 r.
- realizacja robót objętych Etapem I - do 31 października 2016 r.
- pozyskanie pozwolenia na budowę dla Etapu II - do 31 sierpnia 2016 r.
- realizacja robót objętych Etapem II - do 31 marca 2017 r.

Powyższe działania warunkowane są przede wszystkim możliwością zapewnienia niezbędnych środków finansowych na ten cel, w tym na zakup od Spółki PKP Nieruchomości gruntu, na którym przewidziano budowę zbiornika retencyjnego.



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
Jacek Majchrowski

Otrzymują:

1. Adresat
2. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie
3. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A.
4. Wydział Kształtowania Środowiska
5. Biuro Planowania Przestrzennego
6. Wydział Gospodarki Komunalnej
7. Pełnomocnik ds. Ochrony Informacji Niejawnych
8. Biuletyn Informacji Publicznej
9. Aa



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03.0003.1844.2016

Kraków, 20 WRZ. 2016

**Pan
Wojciech Wojtowicz
Radny Miasta Krakowa**

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie zalewania terenów między blokami ul. Wielickiej 82 i Wielickiej 82a oraz terenów przy ul. Drewnianej i ul. Dworcowej, złożoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 31 sierpnia 2016 r., uprzejmie informuję.

Podstawowym problemem zalewania terenów Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel i okolic ul. Prokocimskiej jest zbyt wysoki poziom wody w Drwini Długiej. Poziom ten wpływa na podpiętrzenie Drwinki nazywanej również Rowem Plaszowskim. Do powyższego cieku zrzucane są wody z istniejącego kolektora kanalizacji opadowej. Niestety przy obecnym poziomie wody wylot kanalizacji opadowej jest całkowicie zatopiony, co ogranicza i utrudnia zrzut wód opadowych.

Drwina Długa jest ciekim naturalnym silnie przekształconym. Jej początek praktycznie pochodzi z oczyszczonych ścieków oczyszczalni Plaszów. Prawa właścicielskie dla Drwini Długiej i Drwinki sprawuje Marszałek Województwa. W jego imieniu zadanie to realizuje Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie ma obowiązek odmulania Drwini Długiej. Zadanie to jest bardzo trudne, a dodatkowym utrudnieniem jest wyniesienie dna Drwini Długiej pod dwoma obiektami mostowymi (pod S7 i na drodze powiatowej w Brzegach). Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie w 2014 r. odmulił fragment koryta Drwinki bezpośrednio za wylotem kanalizacyjnym, ale nie przyniosło to większych rezultatów, ponieważ dla obniżenia poziomu wody do tego przekroju niezbędnym jest odmulenie ponad 4 km cieków Drwina Długa i Drwinka.

W celu uzyskania poprawy bezpieczeństwa przeciwpowodziowego oraz dla potrzeb odbywających się w Krakowie Światowych Dni Młodzieży wykonano utwardzoną drogę wzdłuż prawych wałów Drwini Długiej od wysokości zwirowni KZEK (Gmina Miejska Kraków) do wysokości ewakuacyjnej tymczasowej przeprawy mostowej (Gmina Wieliczka), o długości około 2 km. Droga ta powinna zmniejszyć potrzebne nakłady na niezbędne prace udrożnieniowe, które obniżą zwierciadło wody w Drwini Długiej.

Dodatkowo informując, że z rozpoznania MPWiK wynika, iż na rzece Drwina Długa istnieje przeszkoda poprzeczna, którą jest czynny rurociąg wysokoprężny gazu. Rurociąg ten, nie dość że jest ułożony nad dnem, to został zabezpieczony dodatkowym narzutem, co jeszcze bardziej ograniczyło swobodny przepływ wód. W celu rozwiązania istniejącego problemu w siedzibie Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie odbyło się spotkanie w trakcie którego MZMiUW przedstawił stanowisko o traktowaniu Drwinki Długiej jako urządzenia wodnego, a nie cieku naturalnego. Przedstawiciele Gminy Miejskiej Kraków uznali, że stanowisko to jest niezrozumiałe, ponieważ w obrocie prawnym istnieją

ważne decyzje administracyjne pozwolenia wodno-prawne na zrzuty ścieków z oczyszczalni Plaszów i z istniejących wylotów kanalizacji opadowej. W dokumentach tych stwierdzono, że Drwinia Długa jest ciekim naturalnym. Ponadto, Drwinia Długa jest umieszczona w oficjalnym katastrze wód prowadzonym przez Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej jako ciek naturalny. Z uwagi na stanowisko MZMiUW uzgodniono, że niezbędnym jest opracowanie ekspertyzy hydrologicznej dla ww. cieku. Ustalono, że opracowanie tej ekspertyzy zleci MPWiK w Krakowie. Uzgodniono również, że MZMiUW po otrzymaniu ekspertyzy potwierdzającej, że Drwinia Długa jest ciekim naturalnym wystąpi do PGNiG o przedłożenie dokumentów, z których może wynikać, że wykonane prace przy gazociągu średnioprężnym ułożonym w korycie rzeki Drwinia Długa zrealizowano w sposób prawidłowy i zgodny z prawem. W przypadku nieprzedłożenia takich dokumentów lub przedłożenia dokumentów, z których wynikałoby działanie niezgodne z obowiązującymi przepisami, MZMiUW wystąpi do PGNiG o przebudowę gazociągu w sposób umożliwiający pełną swobodę spływu wody w rzece Drwinia Długa.

Odnosząc się do pytań Pana Radnego informuję:

Ad 1.

Wybrano najbardziej racjonalne rozwiązanie, czyli wariant obejmujący budowę zbiornika retencyjnego dla zlewni Wielicka-Dworcowa z przepompownią podającą wody do istniejącego kolektora.

Przedmiotowe rozwiązanie polega w pierwszej kolejności na niedopuszczeniu do blokowania odpływu ze zlewni Plaszowa (rejon ul. Wielickiej) przez spływy z terenów położonych wyżej, tj. osiedli Kozłówek i Wola Duchacka Wschód. W tym celu nastąpi odcięcie dopływów z ul. Dworcowej i ul. Wielickiej (a więc i z terenów Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel) od dwóch pozostałych. Odcięcie to nastąpi przez zabudowę nowej komory i przeprowadzeniu spływu ze zlewni rejonu Dworcowa-Wielicka odcinkami nowego kolektora do nowej komory zabudowanej na początku przejścia istniejącego kolektora 160/240 cm pod kompleksem torowym PKP. Nowa komora jest skojarzona z budową mostu dla potrzeb przeprowadzenia spływów realizowanego w ramach inwestycji PKP.

Powyższy ciąg: komora na terenie Tele-Foniki do komory na terenie PKP z komorami kierunkowymi stanowi I etap budowy.

Drugim etapem budowy stanowiącym już pełne zabezpieczenie najniższych terenów Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel będzie zbiornik retencyjny z pompownią i rurami tłocznymi. Będzie tam odbywało się retencjonowanie w czasie nawałnych deszczy dopływu od strony Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel, a zawartość zbiornika prowadzona będzie do komory przed torami w sposób ciśnieniowy, czyli dający pierwszeństwo w kolektorze odprowadzającym pod PKP dla dopływów ze strony Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel.

Zbiornik ma pojemność 3000 m^3 , a pompowanie wydajność $\sim 1 \text{ m}^3/\text{s}$. Kolektor odcinający $\varnothing 180 \text{ cm}$ i długość $L=130 \text{ mb}$. Orientacyjny koszt według koncepcji ma wynosić 6 mln zł. Prawie całość zamierzenia będzie zlokalizowana na terenie, który należy wykupić od Polskich Kolei Państwowych, co wymagało dokonania niezbędnych uzgodnień z wszystkimi spółkami kolejowymi. Obecnie finalizowane jest ostatnie uzgodnienie prowadzone ze służbami geodezyjnymi PKP, umożliwiające wydzielenie działki i przeprowadzenie procesu zakupu.

W końcowym etapie znajdują się projekty technologiczne określające gabaryty wszystkich obiektów (wykonuje się projekty konstrukcyjne i branżowe). Ten etap z pewnością zapewni ochronę budynków Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel.

Ad 2.

Biorąc pod uwagę obecny stan zaawansowania prac projektowych opracowany został harmonogram przygotowania decyzji administracyjnych (PNB) i realizacji, który wskazuje, że realizacja przedsięwzięcia nastąpi w latach 2017-2018. Szczegółowy harmonogram został przedstawiony na posiedzeniu Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa w dniu 12 września 2016 r.

Ad 3 i 4.

Prace biura projektowego w dużym stopniu dotyczyły dokonywania niezbędnych do przygotowania i realizacji prac uzgodnień, w większości z Polskimi Kolejami Państwowymi. Kwestie związane z decyzjami lokalizacyjnymi są procedowane w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim. Jednocześnie prowadzone były konsultacje techniczne z biurem projektów działającym na rzecz PKP, które w rejonie budowy zbiornika i przebiegu kolektora zbiorczego realizuje nowy przepust kolejowy, do którego będzie włączony odpływ z komory.

Część formalna:

- W PKP procedowany jest ostatni wniosek dotyczący uzyskania zezwolenia PKP na zakup terenu dla potrzeb zbiornika i przewodów. Po otrzymaniu tej zgody Wydział Skarbu Miasta Urzędu Miasta Krakowa będzie mógł przystąpić do procedury zakupu.
- W Tele-Fonika Kable uzyskano zgodę na fragment robót na terenie pozostającym we władaniu spółki.

Część projektowa:

- Zostały wykonane projekty w branży technologicznej, tj. określające gabaryty i lokalizację obiektów. Następnie zostanie przygotowana dokumentacja geologiczno-inżynierska i wówczas rozpocznie się projektowanie konstrukcji.
- Uzyskano warunki dla zasilania energetycznego z firmy Tauron.
- Złożenie wniosku o PNB realizacji I etapu jest przewidywane na 1 listopada 2016 r.

Ad 5.

Konieczność koordynacji projektu zabezpieczenia terenu Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel z projektami, które w tym miejscu realizuje spółka PKP.

Ad 6.

Podjęto próbę wykonania przelewu wewnętrznego z kanalizacji deszczowej do przebiegającej obok kanalizacji sanitarnej. Ze względu na stan wypełnienia kanału sanitarnego była ona nieskuteczna. Powyższe potwierdza, iż w tym miejscu zlewni nie ma możliwości zastosowania jakiegokolwiek prowizorycznego zmniejszenia zagrożenia, musi być zrealizowane projektowane zamierzenie.

Ad 7.

Rozwiązanie kompleksowe dla zlewni musi obejmować uporządkowanie i udrożnienie odbiorników otwartych, którymi są: Rów Płaszowski i rzeka Drwina Długa.

Ponadto nadmieniam, że zakres koniecznych robót jest niezwykle obszerny, lecz nie tylko zakres prac jest tu problemem, ale również rodzaj i sposób realizacji. Ze względu na głęboko wcięte koryto rzeki powodujące trudną dostępność, tak do jego kształtowania, jak i ewakuacji osadów, realizacja choć na pozór prosta pod względem inżynierskim staje się znaczącym wyzwaniem logistycznym. Z pewnością będzie to wymagać wysokich nakładów inwestycyjnych, które będzie można określić po wykonaniu I etapu projektu.

W dalszym ciągu do rozstrzygnięcia pozostanie również sprawa obniżenia niwelety dna pod obiektami mostowymi: na S7 w Krakowie i drodze powiatowej relacji Kraków-Wieliczka w Brzegach w Gminie Wieliczka. Po wykonaniu ww. udrożeń lokalnych niezbędne będzie pogłębienie dna na całej długości cieków. Takie działania spowodują obniżenie zwierciadła wody, odsłonięcie zatopionych wylotów i umożliwienie prawidłowej pracy kanalizacji opadowej.



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
Jacek Majchrowski

Otrzymują:

1. Adresat
2. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie
3. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
4. Biuletyn Informacji Publicznej
5. aa



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03.0003.3051.2017

Kraków, 26 PAŹ. 2017

**Pan
Wojciech Wojtowicz
Radny Miasta Krakowa**

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie stałego zalewania części terenów między blokami ul. Wielicka 82 oraz ul. Wielicka 82a, a także terenów przy ul. Drewnianej i ul. Dworcowej, zgłoszoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 11 października 2017 r., uprzejmie informuję.

W Wieloletniej Prognozie Finansowej-Wieloletnim Planie Inwestycyjnym ujęte zostało zadanie pn. „Przebudowa systemu kanalizacji opadowej na terenie osiedla Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel w Krakowie”. W dniu 14 lipca 2017 r. została zawarta umowa nr 947/ZIKiT/2017 pomiędzy Miejskim Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie a Gminą Miejską Kraków - Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie o zasadach współpracy przy realizacji I etapu inwestycji pn. „Usprawnienie funkcjonowania systemu kanalizacji opadowej na terenie osiedla Spółdzielni Mieszkaniowej Kabel w Krakowie”.

W związku z powyższym MPWiK SA realizuje obecnie przedsięwzięcie mające na celu poprawę stanu technicznego oraz właściwości hydraulicznych kolektora deszczowego „Bagry” oraz Rowu Płaszowskiego będącego jego przedłużeniem. Są to niewrażliwe elementy systemu przyjmującego wody opadowe i roztopowe ze znacznej części południowego obszaru Gminy Miejskiej Kraków. Do tej pory renowacji poddano ponad 700 m odbiornika. **Zakłada się, że do końca 2017 r. całość prac związanych z poprawą funkcjonowania wspomnianych elementów infrastrukturalnych, odbierających znaczne ilości wód opadowych i roztopowych, zostanie ukończona.**

Równolegle finalizowane są prace przygotowawcze związane z budową zbiornika retencyjnego, przepompowni oraz kolektorów deszczowych, realizowanych w celu podniesienia efektywności istniejącego systemu odwodnienia terenów SM „Kabel”. Zostały opracowane stosowne analizy techniczne i dokonano wyboru rozwiązania. Należy wskazać, że ukończona została w całości wielobranżowa dokumentacja projektowa.

Po wielomiesięcznych negocjacjach związanych z prawem do dysponowania terenem na cele budowlane oraz po wykonaniu szeregu działań w tym zakresie, rozpoczęto ostateczną procedurę pozyskiwania nieruchomości będącej własnością PKP. W celu uzyskania prawa do dysponowania terenem na cele budowlane od Oddziału Gospodarowania Nieruchomościami w Krakowie PKP SA, w związku z realizowaną aktualnie w bezpośrednim sąsiedztwie przedmiotowego obszaru inwestycją kolejową, obejmującą modernizację linii Kraków Towarowy - Rudzice, niezbędne jest zawarcie stosownego porozumienia, zarówno z inwestorem (PKP Polskie Linie Kolejowe SA), jak i wykonawcą tego przedsięwzięcia.

Aktualnie finalizowane są prace związane z zawarciem porozumienia z PKP PLK SA. Po jego podpisaniu możliwe będzie wystąpienie do PKP SA o udzielenie prawa do terenu, a następnie złożenie w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim w Krakowie wniosku o wydanie decyzji pozwolenia na budowę kolektorów oraz zbiornika retencyjnego z przepompownią. Zakończenie tych prac i czynności pozwoli na wszczęcie procedury przetargowej w celu wyłonienia wykonawcy inwestycji, zawarcie z nim umowy oraz rozpoczęcie robót budowlanych.

Na końcowym etapie znajduje się również proces uzyskiwania decyzji pozwolenia na budowę w zakresie odcinka sieci kanalizacji deszczowej, przewidzianej do budowy na obszarze, którego właścicielem jest TELE-FONIKA Kable SA (dla tej części inwestycji uzyskano już prawo do dysponowania terenem).

Przedsięwzięcie mające na celu poprawę stanu technicznego oraz właściwości hydraulicznych Rowu Płaszowskiego realizowane jest ze środków własnych MPWiK SA. Koszt przedmiotowych prac wyniesie ok. 1 300 tys. zł, a przewidywany termin zakończenia prac to 31 grudnia 2017 r.

Budowa zbiornika retencyjnego, kolektora dublującego oraz przepompowni będzie realizowana w ramach jednego przedsięwzięcia, w uzgodnieniu z wykonawcą inwestycji kolejowej. Wartość kosztorysowa wynosi 7 200 tys. zł, a przewidywany termin ukończenia prac to IV kwartał 2018 r. Środki finansowe w wysokości 5 000 000 zł na realizację tego zadania zabezpieczono w Wieloletniej Prognozie Finansowej Miasta Krakowa.

Problem niewłaściwego stanu dna oraz brzegów rzeki Drwina Długa powinien być rozwiązany przez Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych, który zarządza przedmiotowym ciekim wodnym w imieniu Skarbu Państwa (względnie jego następcę - Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie).

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrowski

Otrzymują:

1. Adresat
2. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie
3. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji SA
4. Biuletyn Informacji Publicznej
5. aa